



**MANUALE D'USO**  
**MD/PD BASIC**  
**ON/OFF**



## Indice dei contenuti

|          |                                                          |           |
|----------|----------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Descrizione</b>                                       | <b>3</b>  |
| <b>2</b> | <b>Avvertenze per la sicurezza</b>                       | <b>3</b>  |
| <b>3</b> | <b>Modalità/funzionamento</b>                            | <b>3</b>  |
| 3.1      | L'illuminazione viene attivata                           | 4         |
| 3.2      | L'illuminazione viene disattivata                        | 4         |
| 3.3      | Ritardo di attivazione - non nel funzionamento a impulsi | 4         |
| <b>4</b> | <b>Montaggio/collegamento</b>                            | <b>5</b>  |
| 4.1      | Copertura dell'intervallo di rilevamento                 | 7         |
| <b>5</b> | <b>Messa in funzione</b>                                 | <b>7</b>  |
| 5.1      | Panoramica del programma                                 | 7         |
| <b>6</b> | <b>Impostazioni</b>                                      | <b>8</b>  |
| 6.1      | Comando tramite tasto esterno "S"                        | 8         |
| 6.2      | Parametrizzazione via telecomando                        | 8         |
| 6.3      | REMOTE CONTROL MDi/PDi                                   | 9         |
| 6.4      | Impostazioni temporanee REMOTE CONTROL MDi/PDi           | 9         |
| 6.5      | Programmazione REMOTE CONTROL MDi/PDi                    | 10        |
| 6.6      | Configurazione dei parametri tramite app ESY con ESY-Pen | 12        |
| 6.7      | Installazione dell'app ESY                               | 12        |
| 6.8      | Collegamento di ESY-Pen all'app ESY                      | 13        |
| <b>7</b> | <b>Dati tecnici</b>                                      | <b>14</b> |
| <b>8</b> | <b>Risoluzione dei problemi</b>                          | <b>15</b> |
| 8.1      | Manutenzione                                             | 15        |
| 8.2      | Pulizia                                                  | 15        |
| <b>9</b> | <b>Garanzia del produttore ESYLUX</b>                    | <b>16</b> |



## 1 Descrizione

Il rilevatore di movimento (MD) / rilevatore di presenza (PD) è progettato per l'utilizzo in interni ed è un rilevatore di presenza passivo a infrarossi che risponde a fonti di calore in movimento, come ad esempio persone che camminano.

**Nota:** Il prodotto è destinato solo all'utilizzo previsto (come descritto nelle istruzioni per l'uso). Non è consentito eseguire variazioni, modifiche o verniciature, pena l'annullamento della garanzia. Dopo il disimballaggio verificare che il prodotto non sia danneggiato. In caso di danni, non utilizzare il dispositivo.

Se si presume che il funzionamento sicuro del dispositivo non possa essere garantito, non utilizzare l'apparecchio e impedirne l'azionamento involontario.

## 2 Avvertenze per la sicurezza

- Le operazioni su rete elettrica da 230 V devono essere eseguite solo da personale autorizzato nel rispetto delle disposizioni e delle norme di installazione locali.
- Prima dell'installazione del prodotto interrompere l'alimentazione.
- È necessario proteggere il dispositivo tramite un interruttore magnetotermico da 10 A in ingresso.

## 3 Esercizio/modalità di funzionamento

- Intervallo di rilevamento 360°, portata 8 m / 24 m con altezza di montaggio di 2,5 m.
- Comando automatico dei canali luminosi quando viene rilevato un movimento (MD).
- Comando automatico degli inserti luce a seconda della presenza e della luce diurna (PD).
- Con comando passaggio zero.



### 3.1 L'illuminazione viene attivata

L'illuminazione viene attivata quando il valore di luminosità nominale è inferiore al valore lux preimpostato e viene rilevato un movimento nel corrispondente intervallo. Il sensore segnala un altro movimento per mezzo di 2 brevi lampeggiamenti del **LED rosso** (il LED è disattivabile; vedere il capitolo "Parametrizzazione tramite telecomando").

**MD BASIC:** dopo l'accensione dell'illuminazione, il sensore disattiva la misurazione della luce per questo tempo.

### 3.2 L'illuminazione viene disattivata

L'illuminazione viene disattivata se nell'intervallo di rilevamento non viene rilevato alcun movimento e il tempo di ritardo di spegnimento preimpostato è già trascorso

### 3.3 Ritardo di attivazione - non nel funzionamento a impulsi

Per evitare improvvisi cambiamenti di luminosità, in caso di rilevamento di movimento a causa dell'accensione e dello spegnimento indesiderato dell'illuminazione, il rilevatore si aziona solo con ritardo.

**Ad esempio:** una nuvola passeggera potrebbe causare un'accensione non necessaria.

**Ritardo da "chiaro a scuro":** 30 sec. = Il **LED rosso** si accende per questo periodo.

**Ritardo da "scuro a chiaro":** nessuno = è attivo solo il tempo di esecuzione (MD)  
5 min. = il **LED rosso** lampeggia durante questo periodo (PD)

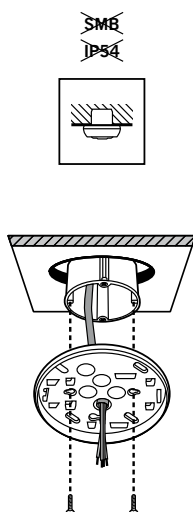


## 4 Montaggio / collegamento

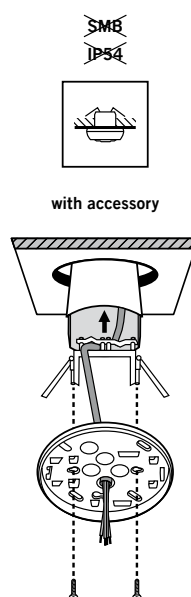
**Nota:** Prima dell'installazione del prodotto interrompere l'alimentazione.

- I rilevatori possono essere montati, a scelta, incassati o sporgenti o con accessori anche nella versione con montaggio a soffitto.

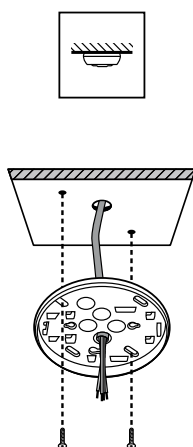
### Montaggio a incasso



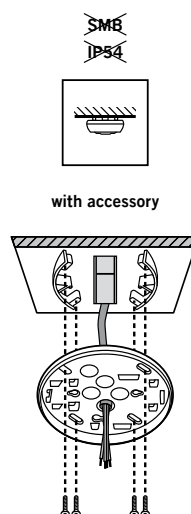
### Montaggio a soffitto (vedere gli accessori) per soffitti sospesi



### Montaggio sporgente



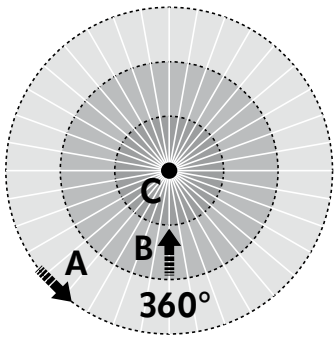
### Montaggio sporgente con sostegni distanziali





- Le indicazioni di portata si riferiscono a una temperatura ambiente di ca. 20 °C.
- Il movimento trasversale rispetto al rilevatore è ottimale, il passaggio diretto e frontale risulta più difficile per il rilevamento e di conseguenza la portata del rilevatore può essere minore.

| Portata di rilevamento | Diagonale<br>(A)<br>ø m | Frontale<br>(B)<br>ø m | Zona di presenza<br>(C)*<br>ø m |
|------------------------|-------------------------|------------------------|---------------------------------|
| ... 8 BASIC            | 8                       | 6                      | 4                               |
| ... 24 BASIC           | 24                      | 8                      | 6                               |



\* solo PD BASIC ...

- Posizionare il rilevatore in base alle condizioni e ai requisiti ambientali.
- Prestare attenzione a lasciare libera la visuale del rilevatore, dal momento che i raggi a infrarossi non possono penetrare in oggetti fissi.
- Eseguire il collegamento come da schema elettrico

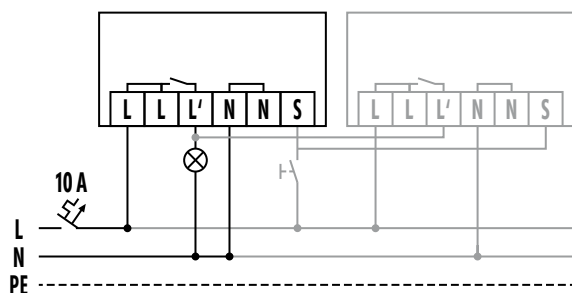
Funzionamento standard con controllo opzionale tramite pulsante di chiusura e cablaggio parallelo di max. 8 dispositivi.

**L** Conduttore esterno 230 V ~

**L'** Conduttore esterno commutato 230 V ~

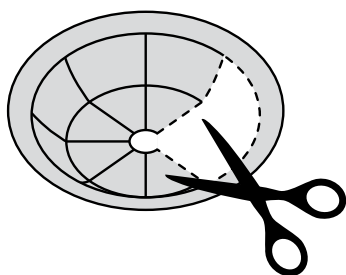
**N** Conduttore neutro

**S** Taster



## 4.1 Copertura dell'intervallo di rilevamento

Con le lenti fornite è possibile coprire in modo mirato i segmenti di rilevamento.



## 5 Messa in funzione

### Attivare la tensione di rete

Viene avviata la fase di inizializzazione di 25 sec. Il **LED rosso** lampeggia.  
L'illuminazione in questo periodo di tempo è accesa.

### 5.1 Panoramica del programma

#### Programma

|                        |                                         |
|------------------------|-----------------------------------------|
| Luminosità             | circa 100 lux (MD) / circa 500 lux (PD) |
| Ritardo di spegnimento | 5 min.                                  |
| Sensibilità            | 100%                                    |



Nel prodotto fornito i valori dei componenti di impostazione sono attivi. Questi possono essere sovrascritti in qualsiasi momento mediante la programmazione con uno dei telecomandi opzionali.

## 6 Impostazioni

### 6.1 Comando tramite tasto esterno "S"

Il rilevatore è provvisto di collegamento per un tasto esterno (morsetto S). In tal modo è possibile attivare o disattivare manualmente l'illuminazione.

**Nota:** Se più rilevatori sono collegati in parallelo, collegare anche eventuali pulsanti esistenti in parallelo con tutti gli altri rilevatori.

#### Modalità di azionamento del tasto esterno

|                                              |                                                                                              |
|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Pressione del tasto per circa 1 sec.:</b> | L'illuminazione viene attivata o disattivata (in modo continuo o con ritardo di spegnimento) |
| <b>Pressione del tasto per circa 3 sec.:</b> | L'illuminazione rimane accesa o spenta per circa 4 ore continue.                             |

È possibile eseguire altre parametrizzazioni mediante telecomando. Il telecomando può essere acquistato come accessorio.

### 6.2 Parametrizzazione via telecomando

#### Solo modelli:

|                     |                      |
|---------------------|----------------------|
| MD 360i/8 Basic ... | MD 360i/24 Basic ... |
| PD 360i/8 Basic ... | PD 360i/24 Basic ... |

**Nota:** per una ricezione ottimale, durante la programmazione puntare il telecomando verso il rilevatore. Si prega di notare che, in caso di irraggiamento solare diretto, la portata standard di circa 8 m, risultato della percentuale di infrarossi contenuta nei raggi solari,





potrebbe diminuire.

### 6.3 REMOTE CONTROL MDi/PDi (EM10425509)



### 6.4 Impostazioni temporanee REMOTE CONTROL MDi/PDi

Le parametrizzazioni vengono confermate solo temporaneamente.

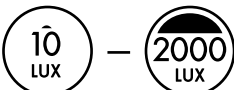
| Funzione                                                                            | Impostazioni specifiche dell'utente                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>ON/OFF</b><br/>Commutazione ON/OFF manuale dell'illuminazione.<br/><b>Nota:</b> L'interruzione della modalità <b>"ON/OFF"</b> ha luogo premendo il tasto <b>"Reset"</b>.<br/><b>Conferma "ON":</b> Il movimento rilevato nel relativo intervallo viene confermato dal doppio lampeggiamento breve del <b>LED rosso</b>.<br/><b>Conferma "OFF":</b> Il movimento rilevato nel relativo intervallo viene confermato dal singolo lampeggiamento breve del <b>LED rosso</b>.</p> |
|  | <p><b>Reset/Impostazioni</b><br/>I valori impostati temporaneamente vengono cancellati, il rilevatore ritorna in modalità di funzionamento manuale preinstallata.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |



| Funzione                                                                          | Impostazioni specifiche dell'utente                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>ON/OFF 4 h</b></p> <p>L'illuminazione rimane accesa o spenta per circa 4 ore continue. Qualora non venga rilevato alcun movimento nel relativo intervallo e sia trascorso il ritardo di spegnimento preimpostato, il rilevatore ritorna alla modalità di funzionamento precedente.</p> <p><b>Nota:</b> È possibile interrompere la modalità "ON/OFF 4 h" premendo il tasto "Reset".</p> |

## 6.5 Programmazione REMOTE CONTROL MDi/PDi

La parametrizzazione effettuata viene applicata in continuo.

| Funzione                                                                            | Impostazioni specifiche dell'utente                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>Attivazione della modalità di programmazione</b></p> <p>Il rilevatore è in modalità programmazione.</p> <p><b>Conferma:</b> Il LED rosso si accende permanentemente e l'illuminazione viene permanentemente attivata.</p>                                                                                                                                             |
|  | <p><b>Termine della modalità di programmazione</b></p> <p>I parametri impostati vengono memorizzati all'interno del rilevatore.</p> <p><b>Conferma:</b> Il LED rosso viene disattivato.</p>                                                                                                                                                                                 |
|  | <p><b>Impostazione del valore di commutazione della luminosità max.</b><br/><b>1000 lux (MD) / 2000 lux (PD)</b></p> <p>Il rilevatore inserisce l'illuminazione quando il valore di luminosità nominale è inferiore al valore lux preimpostato e viene individuato un movimento nell'intervallo di rilevamento.</p> <p><b>Conferma:</b> Il LED rosso lampeggia 3 volte.</p> |
|  | <p><b>Il rilevatore lavora in modalità diurna</b></p> <p>La misurazione della luce non è più attiva.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | <p><b>Lettura del valore di luminosità ambientale attuale</b></p> <p>Il rilevatore inserisce l'illuminazione quando il valore di luminosità nominale è inferiore al valore lux preimpostato e viene individuato un movimento.</p> <p><b>Conferma:</b> Il LED rosso e l'illuminazione vengono disinseriti per ca. 5 sec. durante la procedura di lettura.</p>                |



| Funzione | Impostazioni specifiche dell'utente                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          | <p><b>Modalità automatica/semiautomatica</b><br/>Il controllo dell'illuminazione è possibile in modalità completamente automatica e semiautomatica.</p> <p><b>Completamente automatica:</b> L'illuminazione viene inserita a seconda del valore lux impostato e del movimento rilevato. Se non viene più rilevato alcun movimento, inizia il ritardo di spegnimento preimpostato. Come opzione, il relativo stato attivo può essere sovramodulato con un tasto esterno "S".</p> <p><b>Conferma:</b> Il <b>LED rosso</b> lampeggia 3 volte.</p> <p><b>Semi-automatica:</b> Il controllo dell'illuminazione avviene mediante il tasto esterno "S". L'illuminazione rimane accesa fintanto che non viene rilevato un movimento e il valore di luminosità nominale è superiore al valore lux preimpostato.</p> <p><b>Conferma:</b> Il <b>LED rosso</b> viene spento per ca. 2 sec.</p> |
|          | <p><b>Impulso breve</b><br/>Non appena viene individuato un movimento nell'intervallo di rilevamento, il rilevatore inserisce l'illuminazione per ca. 5 sec. e la disinserisce per ca. 5 sec. Questa funzione può essere utilizzata per l'attivazione dell'illuminazione automatica delle scale.</p> <p><b>Conferma:</b> Il <b>LED rosso</b> si accende per ca. 5 sec. e si spegne per ca. 5 sec.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|          | <p><b>Ritardo di spegnimento</b><br/>Il ritardo di spegnimento inizia dopo che l'ultimo movimento nell'intervallo è stato rilevato.</p> <p><b>Conferma:</b> il <b>LED rosso</b> lampeggia.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|          | <p><b>Sensibilità PIR</b><br/><b>Impostazioni:</b> max. (100%), 75%, 50%, min. (25%)<br/>La sensibilità del rilevatore può essere impostata ai fini del rilevamento del movimento.</p> <p><b>Conferma:</b> il <b>LED rosso</b> lampeggia 3 volte.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|          | <p><b>LED rilevatore ON/OFF</b><br/>I LED del rilevatore possono essere inseriti o disinseriti.</p> <p><b>Conferma:</b><br/><b>LED OFF:</b> il <b>LED rosso</b> è disinserito per ca. 2 sec.<br/><b>LED ON:</b> il <b>LED rosso</b> lampeggia 3 volte.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|          | <p><b>Ripristino delle impostazioni di fabbrica</b><br/>Il rilevatore adotta le impostazioni di fabbrica indipendentemente dall'impostazione dei potenziometri.<br/>5 min, 100 lux (MD) / 5 min, 500 lux (PD)</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

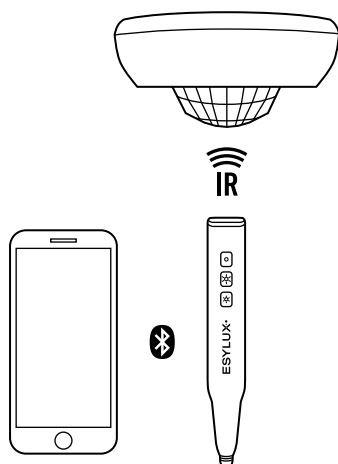


## 6.6 Configurazione dei parametri tramite app ESY con ESY-Pen

Innanzitutto, i parametri sono modificati nell'app ESY. Quindi ESY-Pen funge da ponte per trasmettere i comandi Bluetooth dal dispositivo mobile al rilevatore di movimento / presenza utilizzando la tecnologia a infrarossi.

L'interfaccia a infrarossi si trova nella parte superiore di ESY-Pen. Per consentire ad ESY-Pen di comunicare con il prodotto, la parte superiore di ESY-Pen deve essere rivolta nella direzione del prodotto. Il pulsante On/Off lampeggia in rosso o verde (a seconda della selezione) quando viene trasmesso un segnale a infrarossi. Non è possibile trasferire i parametri dal prodotto all'app ESY. La comunicazione tra ESY-Pen e il prodotto è unidirezionale.

**Nota:** Per una trasmissione ottimale del segnale, mantenere una distanza minima corrispondente all'altezza di montaggio. La luce solare diretta può impedire la trasmissione del segnale.



**Comunicazione: smartphone – ESY-Pen – rilevatore di presenza / movimento**

## 6.7 Installazione dell'app ESY

L'app gratuita ESY è disponibile nel Google Play Store e nell'Apple App Store per i seguenti dispositivi mobili:

|                     |                      |                     |                      |
|---------------------|----------------------|---------------------|----------------------|
| MD 360/8 Basic ...  | MD 360/24 Basic ...  | PD 360/8 Basic ...  | PD 360/24 Basic ...  |
| MD 360i/8 Basic ... | MD 360i/24 Basic ... | PD 360i/8 Basic ... | PD 360i/24 Basic ... |



- Dispositivi Apple con sistema operativo iOS 12.5.5 o superiore
- Dispositivi Android con versione Android 8.0 o superiore
- Scansionare il codice QR per scaricare l'app ESY.



Per poter parametrizzare il prodotto, è necessario aggiungerlo all'elenco di prodotti ESY la prima volta:

- Avviare l'app ESY.
- Pressione breve del tasto < **Select products and configure** >.
- Pressione breve del tasto < **Add product** > e selezionare il prodotto utilizzando la funzione di ricerca o scansionando il codice a barre sul prodotto.
- ✓ Il prodotto compare nell'elenco dei prodotti.
- ✓ È possibile impostare i parametri

Per poter trasferire i parametri modificati all'unità, è necessario disporre di ESY-Pen, che si collega al proprio dispositivo mobile via Bluetooth.

## 6.8 Collegamento di ESY-Pen all'app ESY

### 1. Accendere ESY-Pen.

- Premere il < **pulsante On / Off**  > per due secondi.
- ✓ Il < **pulsante On / Off**  > si illumina di rosso.
- ✓ Entrambi i < **pulsanti funzione**  +  > si illuminano con luce bianca quando il dispositivo mobile è acceso.

### 2. Attivare il Bluetooth® sul dispositivo mobile.



### 3. Avviare l'app ESY.

- Nella schermata iniziale, premere il pulsante **< No connection >** nella parte inferiore.
- Selezionare la propria ESY-Pen **< ESY-Pen Vx.x xxxx >** dall'elenco.
- Inserire il pin di sicurezza quando richiesto.
- ✓ Una volta stabilita la connessione, la propria **< ESY-Pen Vx.x xxxx >** sarà elencata nella parte inferiore della schermata iniziale.
- ✓ ESY-Pen è ora pronta per l'uso.

**i** Se nell'elenco non è presente alcuna ESY-Pen (ESY-Pen Vx.x xxxx), scorrere verso il basso per aggiornare l'elenco. Il nome e il pin di sicurezza di ESY-Pen sono riportati sull'etichetta di identificazione del dispositivo.

## 7 Dati tecnici

|                                         |                                                                               |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Tensione nominale                       | 230 V ~ / 50 - 60 Hz                                                          |
| $\mu$ = ampiezza apertura contatto      | $\leq 1,2$ mm                                                                 |
| Valore di luminosità nominale ca.       | 5 - 1000 lux (MD) / 5 - 2000 lux (PD)                                         |
| Potenza di interruzione                 | 2300 W / 10 A ( $\cos \varphi = 1$ )<br>1150 VA / 5A ( $\cos \varphi = 0,5$ ) |
| Corrente di ingresso max                | 78 A / 5 ms                                                                   |
| Ritardo di spegnimento                  | Impulso / ca. 15 sec. - 30 min.                                               |
| Tipo di protezione/Classe di protezione | IP40 / II<br>IP54 / II                                                        |
| Intervallo di temperatura di esercizio  | 0 °C ... +50 °C                                                               |



## 8 Ausilio per anomalie

| Problema                                                                                                     | Causa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'illuminazione non si accende.                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>- La luce ambientale è superiore al valore di luminosità nominale impostato.</li> <li>- L'illuminazione è stata disattivata manualmente.</li> <li>- Nell'intervallo di rilevamento sono presenti delle persone.</li> <li>- Nell'intervallo di rilevamento sono presenti fonti termiche di disturbo, ad es. riscaldamento, ventilazione, oggetti in movimento, tende con finestre aperte.</li> <li>- Il ritardo di spegnimento impostato è troppo breve.</li> </ul> |
| L'illuminazione si spegne con il buio e non con la presenza di entità.                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>- La luce ambientale è superiore al valore di luminosità nominale impostato.</li> <li>- L'illuminazione è stata disattivata manualmente.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| L'illuminazione non si spegne oppure l'illuminazione si accende autonomamente in caso di presenza di entità. | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Il ritardo di spegnimento non è ancora trascorso.</li> <li>- Nell'intervallo di rilevamento sono presenti fonti termiche di disturbo, come ad es. riscaldamento, ventilazione, oggetti in movimento, tende con finestre aperte.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                       |
| Il tasto non funziona.                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Il dispositivo si trova ancora nella fase di inizializzazione.</li> <li>- Il tasto dell'illuminazione è stato utilizzato senza conduttore del neutro.</li> <li>- Il tasto non è diretto al "morsetto S".</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                              |
| L'illuminazione si accende e si spegne durante la fase di inizializzazione.                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Troppa luce artificiale rivolta verso il rilevatore.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Il rilevatore non reagisce.                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Controllare l'alimentazione.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

### 8.1 Manutenzione

Il rilevatore di movimento a parete non contiene componenti che devono essere sottoposti a manutenzione. È necessario sostituire il dispositivo completo.



Questo dispositivo non deve essere smaltito tra i rifiuti indifferenziati. I proprietari sono tenuti per legge a smaltire correttamente i dispositivi usati. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al comune locale.

### 8.2 Pulizia

Non utilizzare detergenti o solventi corrosivi per la pulizia e la cura del dispositivo. Utilizzare esclusivamente un panno privo di pelucchi asciutto o imbevuto solo di acqua.



## 9 Garanzia del produttore ESYLUX

Garanzia del produttore di ESYLUX all'indirizzo [www.esylux.com](http://www.esylux.com).